



UNIVERZITET U SARAJEVU  
ORIJENTALNI INSTITUT

Broj: 02-359/20  
Sarajevo, 21.9.2020.

SINDIKAT ORIJENTALNOG INSTITUTA UNSA

**Predmet:** *Saglasnost za popunjavanje pozicije upražnjenog budžetiranog radnog mjesta - stručni saradnik za oblast „Turkologija“*

Poštovani,

Obraćamo Vam se za zahtjevom radi pribavljanja saglasnosti Sindikata UNSA za zapošljavanje na radnom mjestu *stručni saradnik za oblast „Turkologija“*.

Odlaskom naučnog saradnika Instituta, ostalo je upražnjeno jedno radno mjesto na poziciji naučnoistraživačkog kadra. S ciljem održavanja kontinuiteta obavljanja osnovne djelatnosti Instituta u svim njenim oblastima, Vijeće Instituta shodno nadležnostima iz člana 106. Statuta Univerziteta u Sarajevu donijelo je Odluku o pokretanju inicijative za popunjavanje upražnjenog radnog mjesta za radno mjesto stručni saradnik za oblast „Turkologija“.

Ovom prilikom ističemo bitnu činjenicu da su **obezbijedena sredstva Budžetom Instituta i nisu potrebna nova finansijska sredstva** za navedeno radno mjesto.

U prilogu: Dokumentacija u vezi s navedenim.

S poštovanjem,

**Orijentalni institut Univerziteta u Sarajevu**

**Dr. sc. Adnan Kadrić, direktor Instituta**

Prilog u  
proceduri

## Član 18.

### 1. Odjeljenje za historiju i osmanistiku

(1) Odjeljenje za historiju i osmanistiku u svom djelokrugu rada:

- a) prikuplja, obrađuje, interpretira i objavljuje arhivsku građu i historijske izvore osmanskog porijekla relevantne za historiju Bosne i Hercegovine, Osmanskog carstva, zemalja Jugoistočne Evrope, Mediterana i Bliskog i Srednjeg Istoka
- b) proučava društvenu, političku, vojnu, ekonomsku i kulturnu historiju naprijed navedenih krajeva na osnovu osmanskih i drugih relevantnih historijskih izvora od značaja za navedeni period

Redni broj	Radno mjesto	Posebni i drugi uslovi	Radno iskustvo	Broj izvršilaca
1	Naučna zvanja: naučni saradnik, viši naučni saradnik naučni savjetnik	U skladu sa Zakonom o naučnoistraživačkoj djelatnosti KS i Statutom UNSA, iskustvo u odgovarajućoj naučnoj oblasti, znanje najmanje jednog od orijentalnih jezika u zavisnosti od uže oblasti za koju se bira, informatičke vještine, sposobnost kreiranja i vođenja projekata	Izbor u prethodna zvanja prema Zakonu o naučnoistraživačkoj djelatnosti KS i Statutu.	8
2	Istraživačka zvanja: stručni saradnik viši stručni saradnik stručni savjetnik	U skladu sa Zakonom o naučnoistraživačkoj djelatnosti KS i Statutom, iskustvo u odgovarajućoj naučnoj oblasti, poznavanje najmanje jednog od orijentalnih jezika u zavisnosti od uže oblasti za koju se bira, informatičke vještine	Izbor prema Zakonu o naučnoistraživačkoj djelatnosti KS i Statutu.	4

### 2. Odjeljenje za orijentalnu filologiju

(1) Odjeljenje za orijentalnu filologiju sačinjavaju pododjeljenja, kako slijedi:

- pododjeljenje za Arabistiku (arapski jezik i književnost)
- pododjeljenje za Turkologiju (turski jezik i književnost) i
- pododjeljenje za Iranistiku (perzijski jezik i književnost).

(2) Odjeljenje za orijentalnu filologiju u svom djelokrugu rada:

elk

- a) prikuplja, obrađuje, interpretira i objavljuje rukopisnu građu na arapskom, osmansko-turskom, turskom i perzijskom jeziku značajnu za kulturnu baštinu Bosne i Hercegovine, Osmanskog carstva, zemalja Jugoistočne Evrope, Mediterana i Bliskog i Srednjeg istoka
- b) proučava arapski, osmansko-turski, turski i perzijski jezik, njihove književnosti i kulture, te njihove interkulturalne interferencije
- c) objavljuje prijevode i studije vezane za arapski, osmansko-turski, turski i perzijski jezik, te književno stvaralaštvo na spomenutim jezicima
- d) proučava alhamijado pismenost kao specifičan oblik kulturnog naslijeđa Bosne i Hercegovine

Redni broj	Radno mjesto	Posebni i drugi uslovi	Radnoiskustvo	Broj izvršilaca
1	Naučna zvanja: naučni saradnik, viši naučni saradnik naučni savjetnik	U skladu sa Zakonom o naučnoistraživačkoj djelatnosti KS i Statutom UNSA, iskustvo u odgovarajućoj naučnoj oblasti, znanje najmanje jednog od orijentalnih jezika u zavisnosti od uže oblasti za koju se bira, informatičke vještine, sposobnost kreiranja i vođenja projekata	Izbor u prethodna zvanja prema Zakonu o naučnoistraživačkoj djelatnosti KS i Statutu	10
(2)	<del>Istraživačka zvanja:</del> stručni saradnik viši stručni saradnik stručni savjetnik	U skladu sa Zakonom o naučnoistraživačkoj djelatnosti KS i Statutom, iskustvo u odgovarajućoj naučnoj oblasti, poznavanje najmanje jednog od orijentalnih jezika u zavisnosti od uže oblasti za koju se bira informatičke vještine	Izbor prema Zakonu o naučnoistraživačkoj djelatnosti KS i Statutu	5 ✓

### 3. Odjeljenje za orijentalno-islamsku kulturu, umjetnost i civilizaciju

(1) Odjeljenje za orijentalno-islamsku kulturu studije u svom djelokrugu rada:

- a) proučava orijentalno-islamsku kulturu, civilizaciju i umjetnosti, te njihove utjecaje na širem prostoru Balkana s posebnim osvrtom na Bosnu, Osmansko carstvo, zemlje Jugoistočne Evrope, Mediterana i Bliskog i Srednjeg Istoka
- b) proučava kulturnu i intelektualnu baštinu na arapskom, osmansko-turskom, turskom i perzijskom jeziku
- c) proučava historiju materijalne i duhovne kulture BiH iz osmanskog perioda

### Član 5.

Naučna zvanja su: naučni saradnik; viši naučni saradnik; naučni savjetnik;  
Istraživačka zvanja su: stručni saradnik; viši stručni saradnik; stručni savjetnik;  
Stručna zvanja su: bibliotekar i arhivista.

## IV POSLOVI ODNOSNO RADNI ZADACI

### Član 6.

Pod poslovima koji se obavljaju u Institutu podrazumijevaju se skup trajnih aktivnosti kroz koje se odvija proces rada neophodan za obavljanje djelatnosti i poslova Instituta.

Pod radnim zadacima podrazumijevaju se konkretno određena, vremenski ograničene aktivnosti koje se obavljaju kao dio ili faza procesa rada.

### Član 7.

Poslovi odnosno radni zadaci grupišu se po srodnosti i predstavljaju određene cjeline za čije je obavljanje potreban rad jednog ili više saradnika.

Svaka grupa poslova odnosno radnih zadataka ima svoj naziv koji se određuje prema sadržaju poslova odnosno radnih zadataka koji se u okviru nje obavljaju.

### Član 8.

Broj uposlenika potrebnih za izvršenje određenih i utvrđenih poslova odnosno radnih zadataka određuje se na osnovu obima utvrđenog. Planom i programom rada Instituta, kao i finansijskim mogućnostima Osnivača (Kanton Sarajevo) za eventualnim otvaranjem novih radnih mjesta.

## TABELARNI PREGLED ORGANIZACIJE I SISTEMATIZACIJE RADNIH MJESTA

Poslovi i radni zadaci	Broj Izvršila ca	Stručna sprema	Ostali uslovi
I Rukovodni			
1. direktor Instituta	1	Doktor historijskih, knjiž. histor. nauka, ili orijentalnih nauka naučno zvanje: nauč. saradnika, višeg nauč. sarad. ili nauč. savjetnik	- najmanje 5. god. rad. iskustva -da ne postoje zakonske smetnje za obavljanje poslova - da je istaknuti naučni radnik u svojoj oblasti -da posjeduje organizac. sposobnosti
II Naučna i istraživačka radna mjesta	Broj Izvršil.	Stručna sprema	Ostali uslovi
1. Naučni saradnik	3	VSS-doktor historijskih nauka, ili knjiž. historijskih	Da ispunjavanja uvjete iz čl.36. Zakona o naučno-istraživač. djelat. i čl.78. Pravila Instit.

2. Viši naučni saradnik		2	VSS-doktor nauka	“
3. Naučni savjetnik		1	VSS-doktor nauka	“
4. <u>Stručni saradnik</u>		4	VSS historijskih ili knjiž.historijskih nauka	da ispunjava uvjet čl.36.Zakona nauč.istraž. djelat. čl.78. Pravila Instit.
5. Viši stručni saradnik		6	VSS-magistar histor. ili knjiž.- historij. nauka	“
6. Stručni savjetnik		-	VSS- magistar hist. ili knjiž.-hist. nauka	“
7. Arhivista		-	VSSdip. orijentalista	3 god. rad. iskustva istim ili sl. poskovim
8. Bibliotekar		1	VSS dipl. orijentalista	3 god. rad. iskustva bibliotekarskim poslovima
III Ostala radna mjesta				
1. Sekretar Instituta		1	VSS Pravni fakultet	3 god. rad. iskustva na istim ili slič poslovima.
2. Šef računovodstva		1	VSS ekon. Smjera ili VSS Ekonom.fakult.	3 god. rad. iskustva -da ne postoje za smetnje za obavljanje posla.
4. Higijeničar-kurir		1	II, III ili IV st. stuč. sprema	Prednost imaju osobe do 35. god. Starosti

#### Član 9.

Svaki je uposlenik odgovoran za obavljanje poslova na koje je raspoređen i koje je prihvatio i ne može se u radu pozivati na nedovoljnu sturčnost ili nepoznavanje radnih postupaka.

#### Član 10.

Niko se ne može pozivati na to da nije dužan obavljati pojedinačne neimenovane poslove koji nisu doslovno navedeni u radnom djelokrugu, ali se po tehnološkoj cjelini i metodološkoj određenosti nalaze u tom djelokrugu.

#### Član 11.

Uposlenici sekretarijata dužni su svojim radom obezbijediti nesmetano obavljanje osnovnog radnog procesa.

- radi na samostalnim projektima, kao i grupnim,
- rukovođenje istraživačkim timskim projektima
- izrada recenzija, kao i referata za izbor u naučna i stručna zvanja,
- usmjerava rad mlađih saradnika i pomaže im da savladaju metodologiju naučnog rada.
- učestvuje na naučnim skupovima,
- po potrebi obavlja i sve druge poslove i radne zadatke iz djelokruga rada Instituta,
- za svoj rad odgovoran je direktoru.

Uslovi za izbor u zvanje viši naučni saradnik:

Izbor se vrši u skladu sa članom 36. Zakona o naučnoistraživačkoj djelatnosti i članom 78. Pravila o izmjenama i dopunama Pravila Instituta.

#### *Naučni savjetnik*

- Pokretanje, kreiranje i realizacija naučnoistraživačkih aplikativnih i ostalih projekata u odgovarajućim oblastima djelatnosti Instituta,
- autoriziranje naučnih, stručnih i ostalih primarnih i sekundarnih publikacija, knjiga i monografija,
- učešće i mentorstvo u realizaciji procesa dodiplomskog, postdiplomskog i doktorskog naučnoistraživačkog i stručnog usavršavanja,
- usmjerava i koordinira rad saradnika Instituta na obradi pitanja za koja je potrebno kompletno poznavanje naučne oblasti kojom se bavi Institut,
- pomaže mlađim saradnicima na njihovom osposobljavanju za naučnoistraživački rad,
- učestvuje na naučnim skupovima,
- po potrebi obavlja i sve druge poslove i radne zadatke iz djelokruga rada Instituta,
- za svoj rad odgovoran direktoru Instituta.

Uslovi za izbor u zvanje naučni savjetnik:

Izbor se vrši u skladu sa članom 36. Zakona o naučnoistraživačkoj djelatnosti i članom 78. Pravila o izmjenama i dopunama Pravila Instituta.

### **3. Poslovi i radni zadatci istraživačkih zvanja**

#### *Stručni saradnik*

- osposobljava se za naučnoistraživački rad uz pomoć višeg stručnog saradnika, naučnog saradnika ili višeg naučnog saradnika iz oblasti za koju se osposobljava,
- polagaže ispite na postdiplomskom studiju, ili master studiju,
- priprema pisanje i odbranu magistarskog rada, ili završnog rada na master studiju,
- radi na samostalnom ili grupnom radnom zadatku koji prema Planu rada odredi Naučno vijeće Instituta,

Uslovi za izbor u zvanje stručni saradnik:

Za stručnog saradnika može biti izabran kandidat koji je završio dodiplomski studij (VSS) iz orijentalne filologije ili historije (osmanski period) sa prosječnom ocjenom najmanje osam (8), preporuku dva profesora i sklonost za naučnoistraživački rad.

Izbor u zvanje stručnog saradnika vrši se na period od tri godine u kojem je kandidat dužan položiti sve ispite sa postdiplomskog studija i odbraniti magistarski rad.

U slučaju postojanja objektivnih razloga, ovaj period od tri godine može se produžiti, a o razlozima, vremenu produženja i novim rokovima, u svakom pojedinačnom slučaju odlučuje Naučno vijeće Instituta.

#### *Viši stručni saradnik*

- učestvuje u prispremanju i realizaciji istraživačkih projekata u svojstvu autora,



Obrazac ZAP

UNIVERZITET U SARAJEVU – ORIJENTALNI INSTITUT U SARAJEVU  
ZAHTJEV za za pribavljanje saglasnosti za zapošljavalje

Stranica 1 od 1

**ZAHTJEV**

za pribavljanje saglasnosti za zapošljavanje nastavnog (naučnoistraživačkog) osoblja

Naziv radnog mjesta za koje se traži saglasnost:	Stručni saradnik za oblast "Turkologija"	
Vremenski period na koji se traži zapošljavanje: (zaokružiti)	1. određeno u Skladu sa Odlukom Senata o izboru kandidata (izborni period u skladu sa Zakonom je 4 godine)	2. neodređeno
Broj izvršilaca:	1	
Da li je prema unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta predviđeno traženo radno mjesto: (U prilogu dostaviti izvod iz sistematizacije)	DA	
Način finansiranja:	1. Iz vlastitih sredstava*	2. Iz Budžeta Kantona
*Da li su potrebna dodatna sredstva iz Budžeta Kantona Sarajevo	1. NE	DA (obezbijedena sredstva Budžetom Instituta i nisu potrebna nova finansijska sredstva)
Tip zaposlenja	1. Novo zapošljavanje (zapošljavanje nakon odlaska naučnog saradnika Instituta u drugu instituciju- Sporazumni prestanak radnog odnosa	2. Napredovanje
Napomena/obrazloženje	Odlaskom naučnog saradnika Instituta, ostalo je upražnjeno jedno radno mjesto na poziciji naučnoistraživačkog kadra. S ciljem održavanja kontinuiteta obavljanja osnovne djelatnosti Instituta u svim njenim oblastima, Vijeće Instituta shodno nadležnostima iz člana 106. Statuta Univerziteta u Sarajevu donijelo je Odluku o pokretanju inicijative za popunjavanje upražnjenog radnog mjesta za radno mjesto stručni saradnik za oblast „Turkologija“.	

Za navedeno radno mjesto obezbijedena su sredstva Budžetom Instituta i nisu potrebna nova finansijska izdvajanja.

Sarajevo, 21.9.2020.

Direktor

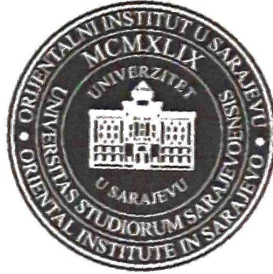
Dr. Adnan Kadrić, naučni savjetnik

Prilog: Izvod iz sistematizacije radnih mjesta

Orijentalni institut Univerziteta u Sarajevu







**UNIVERZITET U SARAJEVU  
ORIJENTALNI INSTITUT**

Broj: 02-351/20  
Sarajevo, 21.9.2020. godine

U skladu s članom 106. Statuta Univerziteta u Sarajevu, Vijeće Orijeentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu ja na 53. (2020) sjednici Vijeća Instituta održanoj 21.9.2020. godine donijelo

**ODLUKU**

**O POKRETANJU INICIJATIVE ZA POPUNJAVANJE UPRAŽNJENOG RADNOG MJESTA**

**I**

Pokreće se inicijativa za popunjavanje upražnjjenog radnog mjesta na radnom mjestu stručni saradnik saradnik za oblast "Turkologija" koje je obuhvaćeno Budžetom Instituta i za koje nisu potrebna nova finansijska sredstva.

**II**

U skladu s redovnim procedurama, potrebno je pribaviti saglasnosti Senata Univerziteta u Sarajevu, Vlade Kantona Sarajevo kao i nadležnog Sindikata.

**III**

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

**Obrazloženje**

Odlaskom naučnog saradnika Instituta, ostalo je upražnjeno jedno radno mjesto na poziciji naučnoistraživačkog kadra. S ciljem održavanja kontinuiteta obavljanja osnovne djelatnosti Instituta u svim njenim oblastima, Vijeće Instituta shodno nadležnostima iz člana 106. Statuta Univerziteta u Sarajevu donijelo je Odluku kao u dispozitivu cijeneći prioritete prema oblastima Instituta. Ova Odluka se dostavlja na dalje postupanje nadležnim tijelima s ciljem pribavljanja potrebnih saglasnosti za njenu realizaciju.

**Predsjedavajući Vijeća:**

Dr. sc. Adnan Kadrić, naučni savjetnik